

Mayo de 2006



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

S

## Tema 17 del proyecto de programa provisional

### TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

#### PRIMERA REUNIÓN DEL ÓRGANO RECTOR

Madrid (España), 12-16 de junio de 2006

### INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

## ÍNDICE

|   | Párrafos |
|---|----------|
| I. Introducción   | 1-5      |
| II. Cooperación requerida por el Tratado  | 6-16     |
| <i>Cooperación con el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB)</i>  | 9-14     |
| <i>Cooperación con otras organizaciones en relación con la estrategia de financiación</i>   | 15-16    |
| III. Procesos pertinentes en curso en otros foros internacionales   | 17-20    |
| <i>La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y su Comité Intergubernamental sobre la Propiedad Intelectual, Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore</i> | 19-20    |
| <i>Apéndice 1:</i> [Menciones pertinentes del Tratado en las decisiones de la octava Conferencia de las Partes en el CDB, Curitiba (Brasil), 20 a 31 de marzo de 2006]                      |          |
| <i>Apéndice 2:</i> [Memorandum of cooperation between The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and the Secretariat of the Convention on Biological Diversity]      |          |

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)



## INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

---

### I. INTRODUCCIÓN

1. En su segunda reunión, el Comité Interino preparó un proyecto de programa para la primera reunión del Órgano Rector que incluía un informe sobre la situación de la cooperación con otras organizaciones internacionales<sup>1</sup>.
2. En el presente documento se examinan las disposiciones del Tratado que requieren, de manera directa o indirecta, que el Órgano Rector coopere con otras organizaciones internacionales, así como los tipos de cooperación que podrían ser necesarios. Además se señalan diversos procesos internacionales en curso de importancia directa para el Tratado y para el Sistema multilateral de acceso y distribución de los beneficios, a fin de que el Órgano Rector pueda considerar su posición a este respecto. Por último, se informa sobre los recientes acuerdos entre la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y entre la FAO y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), que el Órgano Rector tal vez desee tener en cuenta al establecer la cooperación con estas organizaciones.
3. En el Artículo 15 del Tratado se reconoce:  
  
*“la importancia para el presente Tratado de las colecciones ex situ de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura mantenidas en depósito por los centros internacionales de investigación agrícola (CIIA) del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI)”*.
4. Los CIIA, en consulta con el Órgano Rector, tendrán una importante función de apoyo a la aplicación del Tratado. En el documento *Proyecto de acuerdos entre el Órgano Rector y los CIIA del GCIAI y otras instituciones internacionales pertinentes*<sup>2</sup> se abordan las relaciones con los centros del GCIAI, a los que se ha invitado a firmar acuerdos con el Órgano Rector y compartir sus colecciones *ex situ* en el marco del Tratado, por lo que no se examinan en este documento.
5. El presente documento versa sobre la relación con las organizaciones intergubernamentales. El Órgano Rector quizá desee examinar también las relaciones con las organizaciones no gubernamentales internacionales. Los contactos mantenidos con éstas se describen en los documentos *Informe sobre los contactos establecidos por la Secretaría Interina con organizaciones pertinentes a fin de promover la estrategia de financiación*<sup>3</sup> e *Informe sobre las actividades emprendidas por la Secretaría Interina*<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Documento CGRFA/MIC-2/04/REP, *Informe de la segunda reunión de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en su calidad de Comité Interino del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura*, párr. 26.

<sup>2</sup> Documento IT/GB-1/06/9.

<sup>3</sup> Documento IT/GB-1/06/Inf.9.

<sup>4</sup> Documento IT/GB-1/06/Inf.3.

## II. COOPERACIÓN REQUERIDA POR EL TRATADO

6. El Tratado estipula directamente la cooperación entre el Órgano Rector y diversas organizaciones internacionales. Ello se expresa en el apartado g) del artículo 19.3, que dispone que una de las funciones del Órgano Rector será la siguiente:

*“establecer y mantener la cooperación con otras organizaciones internacionales y órganos de tratados pertinentes, en particular la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, sobre asuntos abarcados por el presente Tratado, incluida su participación en la estrategia de financiación”.*

7. Se manifiesta también en las funciones del Secretario del Órgano Rector; en concreto, el artículo 20.5 establece lo siguiente:

*“El Secretario cooperará con otras organizaciones y órganos de tratados, en particular la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, para conseguir los objetivos del presente Tratado”.*

8. La cooperación estipulada puede agruparse en los dos apartados siguientes:

- cooperación con el CDB; y
- cooperación con otras organizaciones en relación con la estrategia de financiación.

### ***Cooperación con el CDB***

9. La Conferencia de las Partes en el CDB prestó apoyo en todo el proceso de negociación del Tratado, y adoptó la siguiente decisión:

*“Reconoce la importante función que el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura desempeñará, en armonía con el Convenio sobre la Diversidad Biológica, en la conservación y la utilización sostenible de este importante componente de la diversidad biológica agrícola, en la facilitación del acceso a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, y en la participación justa y equitativa en los beneficios que se derivan de su utilización”<sup>5</sup>.*

10. A su vez, los objetivos del Tratado se formularon para que estuvieran en consonancia con el CDB. El artículo 1.2 del Tratado dispone que sus objetivos *“se obtendrán vinculando estrechamente el presente Tratado a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y al Convenio sobre la Diversidad Biológica”*. En el artículo 19.3 se prevé específicamente la cooperación del Órgano Rector del Tratado con la Conferencia de las Partes en el CDB. El Órgano Rector deberá:

- l) tomar nota de las decisiones pertinentes de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y de otras organizaciones internacionales y órganos de tratados pertinentes;*
- m) informar, cuando proceda, a la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y a otras organizaciones internacionales y órganos de tratados pertinentes de los asuntos relativos a la aplicación del presente Tratado”.*

11. Por último, el artículo 17.1 dispone que *“en la elaboración del Sistema mundial de información se solicitará la cooperación del Mecanismo de facilitación del Convenio sobre la Diversidad Biológica”*.

---

<sup>5</sup> Decisión VI/6.

12. Se mantiene además una importante cooperación técnica y normativa entre la FAO y su Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura y el CDB, tal como se describe en el documento *Relación entre el Órgano Rector y la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura*<sup>6</sup>.

13. En el caso del CDB, la cuestión principal es la labor del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre el acceso y la distribución de beneficios, encargado de elaborar y negociar un régimen internacional de acceso y de distribución de los beneficios. En la octava Conferencia de las Partes en el CDB, que se celebró en Curitiba (Brasil) del 20 al 31 de marzo de 2006, se adoptaron una serie de decisiones de interés para el Órgano Rector y el Tratado. En el Apéndice 1 del presente documento se presentan fragmentos de las mismas<sup>7</sup>. (No se han incluido los fragmentos que hacen referencia más en general a la FAO). Para facilitar la consulta, se han subrayado las partes de dichas decisiones que son de interés directo para el Órgano Rector y sobre los que tal vez desee responder en la presente reunión. Éstos son los siguientes:

- VIII/4. Acceso y distribución de los beneficios, párrs. 3 y 8.
- VIII/16. Cooperación con otras convenciones y organizaciones e iniciativas internacionales, párr. 15.
- VIII/23, Diversidad biológica agrícola.
  - A. Iniciativa intersectorial sobre diversidad biológica para la alimentación y la nutrición, párr. 10.
  - C. Tecnologías de restricción del uso genético, párr. 3.

14. En mayo de 2005, la FAO firmó un Memorando de Cooperación general con la Secretaría del CDB (reproducido en el Apéndice 2 del presente documento), en el que se proporciona un marco para establecer y reforzar la cooperación entre las dos instituciones. Se señala a la atención del Órgano Rector el tercer párrafo del preámbulo, en el que se describe la función de la FAO de proporcionar un marco para la elaboración de acuerdos internacionales jurídicamente vinculantes (de conformidad con el artículo XIV de la Constitución de la FAO), entre ellos el Tratado, y varios instrumentos y procesos normativos convenidos internacionalmente, como, por ejemplo, el Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura.

#### ***Cooperación con otras organizaciones en relación con la estrategia de financiación***

15. La estrategia de financiación del Tratado<sup>8</sup> prevé diversas actividades, realizadas con recursos sujetos al control directo del Órgano Rector y con recursos no sujetos a su control directo. En concreto, el apartado a) del artículo 18.4 dispone lo siguiente:

*“Las Partes Contratantes adoptarán las medidas necesarias y apropiadas en los órganos rectores de los mecanismos, fondos y órganos internacionales pertinentes para garantizar que se conceda la debida prioridad y atención a la asignación efectiva de recursos previsibles y convenidos para la aplicación de planes y programas en el marco del presente Tratado”.*

16. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo de Composición Abierta sobre el Reglamento del Órgano Rector y la Reglamentación Financiera del Órgano Rector, el Cumplimiento y la

---

<sup>6</sup> Documento IT/GB-1/06/15.

<sup>7</sup> En el momento de redactar este documento, sólo se podía consultar una versión anticipada, pendiente de redacción y aprobación finales, de las decisiones adoptadas por la Conferencia de las Partes en la siguiente dirección de Internet: <http://www.biodiv.org/doc/meetings/cop/cop-08/cop-08-decision-advance-en.pdf>. El texto disponible en línea está sólo en inglés, por lo que el Apéndice 1 de las versiones del presente documento en los distintos idiomas figurará en inglés.

<sup>8</sup> Documento IT/GB-1/06/5, *Proyecto de estrategia de financiación del Tratado Internacional*.

Estrategia de Financiación, que se reunió en Roma del 14 al 17 de diciembre de 2005, solicitó a la Secretaría Interina que “*estableciera contacto con organizaciones pertinentes a fin de promover la estrategia de financiación e invitara a dichas organizaciones a participar en la primera reunión del Órgano Rector*”. En el documento *Informe sobre los contactos establecidos por la Secretaría Interina con organizaciones pertinentes a fin de promover la estrategia de financiación*<sup>9</sup> se proporciona información al Órgano Rector sobre dichos contactos<sup>10</sup>.

### III. PROCESOS PERTINENTES EN CURSO EN OTROS FOROS INTERNACIONALES

17. Durante el período de actividad del Comité Interino, continuaron celebrándose debates de gran alcance en el ámbito internacional sobre cuestiones de importancia directa para el Tratado, relacionadas con el acceso y la distribución de los beneficios de los recursos genéticos, en concreto en tres foros, a saber: el CDB y sus órganos auxiliares, la OMPI y su Comité Intergubernamental sobre la Propiedad Intelectual, Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore y el Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC) de la Organización Mundial del Comercio (OMC). La Secretaría Interina asistió a múltiples reuniones de dichas organizaciones y proporcionó información, cuando fue necesario, sobre las disposiciones del Tratado y la labor del Comité Interino.

18. En el documento *Informe sobre las actividades emprendidas por la Secretaría Interina*<sup>11</sup> se ofrece un cuadro general de las numerosas interacciones entre la Secretaría Interina y, en particular, el CDB y sus diversos órganos y la OMPI y su Comité Intergubernamental sobre la Propiedad Intelectual, Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore durante el período de transición y de importancia directa para el Tratado.

#### ***La OMPI y su Comité Intergubernamental sobre la Propiedad Intelectual, Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore***

19. En el caso de la OMPI, la cuestión principal es la labor de su Comité Intergubernamental sobre la Propiedad Intelectual, Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. En este contexto, y en términos más generales en la OMPI y la OMC, se están examinando varios temas de importancia directa para el Tratado, entre los que se incluye la posible función de un certificado de origen, fuente o procedencia legal de los recursos genéticos en relación con las solicitudes de concesión de patentes. La Secretaría Interina ha puesto de relieve en este foro que, en el caso de que se llegue a un acuerdo sobre dicho instrumento, deberá declararse que el origen de los materiales procedentes del Sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del Tratado es dicho Sistema, y el Acuerdo normalizado de transferencia de material constituirá el certificado citado.

20. Asimismo, el Órgano Rector tal vez desee tomar nota de que se ha aprobado un acuerdo entre la FAO y la OMPI que se firmará en breve<sup>12</sup>. En el acuerdo se prevé, entre otras cosas, la cooperación sobre una serie de materias pertinentes para el Tratado, entre las que figuran las siguientes: los derechos del agricultor y los conocimientos tradicionales, la biotecnología agrícola,

---

<sup>9</sup> Documento IT/GB-1/06/Inf. 9.

<sup>10</sup> Véase también el estudio informativo n° 29, titulado *Report on the Types of Funding and Assistance and Institutions with Relevant Mandates to the Funding Strategy of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Informe sobre las modalidades de financiación y asistencia e instituciones con mandatos pertinentes a la estrategia de financiación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura).

<sup>11</sup> Documento IT/GB-1/06/Inf.3.

<sup>12</sup> Se puede consultar en el documento C 2005/LIM/6, en la siguiente dirección de Internet: <http://ftp.fao.org/unfao/bodies/conf/c2005/J6675E.doc>.

los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, así como el acceso a la tecnología, y la transferencia de ésta, en los sectores alimentario y agrícola. Se prevé además una cooperación técnica, cuando proceda, sobre cuestiones pertinentes para los instrumentos internacionales establecidos bajo los auspicios de ambas organizaciones, entre ellos el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. El Órgano Rector quizás desee considerar la cuestión de la cooperación con la OMPI, en esta reunión o en una sucesiva.



**MENCIONES PERTINENTES DEL TRATADO EN LAS DECISIONES DE LA OCTAVA CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CDB, CURITIBA (BRASIL), 20 A 31 DE MARZO DE 2006**

**No se incluyen los fragmentos que hacen referencia más en general a la FAO.**

**Las solicitudes dirigidas al Órgano Rector aparecen subrayadas.**

***Decision VIII/1, Island Biodiversity***

*The Conference of the Parties*

1. *Adopts* the programme of work on island biodiversity annexed to the present decision, as a set of actions addressing characteristics and problems that are specific to islands; [...]

**Annex: PROGRAMME OF WORK ON ISLAND BIODIVERSITY [...]**

**GOAL 4: ACCESS AND BENEFIT-SHARING OF ISLAND GENETIC RESOURCES**

All access to genetic resources from islands is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions and, as appropriate and wherever possible, with the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and other applicable agreements (target 10.1 of the 2010 framework)

\* \* \*

***VIII/2. Biological diversity of dry and sub-humid lands***

*The Conference of the Parties, [...]*

12. *Adopts* the goals and targets for the programme of work on the biological diversity of dry and sub-humid lands contained in the annex to this decision.

**Annex: PROVISIONAL GOALS AND TARGETS FOR THE PROGRAMME OF WORK ON BIOLOGICAL DIVERSITY OF DRY AND SUB-HUMID LANDS**

All access to genetic resources derived from dry and sub-humid lands is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions and, as appropriate and wherever possible, with the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.

\* \* \*

***VIII/4. Access and benefit-sharing***

*The Conference of the Parties, [...]*

*Recalling* its decision VII/19, on access and benefit-sharing, [...]

***A. International regime on access and benefit-sharing [...]***

2. *Decides* to transmit the annex to the present decision to the fifth meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit-sharing for the purposes of continuing to elaborate and negotiate the international regime in accordance with decision VII/19 D, as well as, *inter alia*, the following inputs for the elaboration and negotiation of an international regime:

(a) The outcomes of the group of technical experts on the certificate of origin/source/legal provenance;

(b) A progress report on the gap analysis, and the matrix, and;

(c) Other inputs submitted by Parties relating to access and benefit-sharing.

The annex reflects the range of views held by Parties at the fourth meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit-sharing; [...]

3. Invites Parties, Governments, indigenous and local communities, international organizations and all relevant stakeholders to provide information regarding the inputs on an analysis of existing legal and other instruments at national, regional and international levels relating to access and benefit-sharing to the Secretariat of the Convention four months prior to the fifth meeting of the Working Group on Access and Benefit-sharing; [...]

6. *Requests* the Ad Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit-sharing to continue the elaboration and negotiation of the international regime in accordance with its terms of reference in decision VII/19D and *instructs* the Ad Hoc Open-ended Working Group to complete its work at the earliest possible time before the tenth meeting of the Conference of the Parties; [...]

8. Invites Parties, Governments, indigenous and local communities, international organisations and all relevant stakeholders to submit to the Secretariat further information relevant to the gap analysis;

9. *Requests* the Executive Secretary to prepare, for the fifth meeting of the Working Group on Access and Benefit-sharing, the final version of the gap analysis referred to in decision VII/19 D, annex, paragraph (a) (i), bearing in mind that this work will proceed in parallel and not hold up the work relating to the elaboration and negotiation of the international regime; [...]

*Annex [...]*

**Scope [...]**

3. [The international regime will not apply to the plant genetic resources [of those plant species] that are considered by [under annex 1 of] the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture [or by the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture], [when those resources are used for the purposes of that Treaty].

4. [The international regime is without prejudice to the FAO International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and will take into account the work of the WIPO/IGC on the intellectual property aspects of *sui generis* systems for the protection of traditional knowledge and folklore against misappropriation and misuse].

\* \* \*

***VIII/15. Framework for monitoring implementation of the achievement of the 2010 target and integration of targets into the thematic programmes of work***

*The Conference of the Parties [...]*

9. *Endorses* the goals and global outcome-oriented targets integrated into the programmes of work on the biodiversity of dry and sub-humid lands, marine and coastal biodiversity, biodiversity of inland water ecosystems, mountain biological diversity and island biodiversity, and into the expanded programme of work on forest biological diversity, as contained in annex IV to the present decision, noting the relationship between these targets and those of the Johannesburg Plan of Implementation of the World Summit on Sustainable Development, the Millennium Development Goals, and the joint work programme on dry and sub-humid lands between the Convention on Biological Diversity and the United Nations Convention to Combat Desertification; [...]

***Annex IV: APPLICATION OF THE PROVISIONAL FRAMEWORK OF GOALS AND TARGETS FOR 2010 TO THE THEMATIC PROGRAMMES OF WORK OF THE CONVENTION [...]***

*Goal 10. Ensure the fair and equitable sharing of benefits arising out of the use of genetic resources*

**Target 10.1: All access to genetic resources is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions**

- All access to genetic resources derived from forest biological diversity is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions and, as appropriate and wherever possible, with the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.
- All access to genetic resources derived from mountain ecosystems is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions and, as appropriate and wherever possible, with the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.
- All access to genetic resources derived from dry and sub-humid lands is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions and, as appropriate and wherever possible, with the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.
- All access to genetic resources from islands is in line with the Convention on Biological Diversity and its relevant provisions and, as appropriate and wherever possible, with the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and other applicable agreements.

\* \* \*

***VIII/16. Cooperation with other conventions and international organizations and initiatives***

*The Conference of the Parties [...]*

9. *Welcomes* ongoing cooperation with the Food and Agriculture Organization of the United Nations, particularly the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, the International Plant Protection Convention, as well as other FAO processes, on issues related to agriculture, fisheries, forests and other matters; [...]

15. *Invites the secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture to join the liaison group of the biodiversity-related conventions;*

\* \* \*

***VIII/23. Agricultural biodiversity [...]***

***A. Cross-cutting initiative on biodiversity for food and nutrition [...]***

3. *Adopts* the framework for a cross-cutting initiative on biodiversity for food and nutrition, as contained in the annex to the present decision, which builds upon existing national activities; [...]

10. *Invites the governing body of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture to take note, at its first meeting, of the cross-cutting initiative and to collaborate in its implementation;* [...]

***C. Genetic use restriction technologies [...]***

2. *Encourages* Parties, other Governments, relevant organizations, and interested stakeholders to:

(a) Respect traditional knowledge and Farmers' Rights to the preservation of seeds under traditional cultivation;

(b) Continue to undertake further research, within the mandate of decision V/5 section III, on the impacts of genetic use restriction technologies, including their ecological, social, economic and cultural impacts, particularly on indigenous and local communities; and

(c) Continue to disseminate the results of studies on the potential environmental (e.g., risk assessment), socio-economic and cultural impacts of genetic use restriction technologies on

smallholder farmers, indigenous and local communities, and make these studies available in a transparent manner through, *inter alia*, the clearing-house mechanism;

3. Invites the Governing Body of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture to examine, within the context of its work, priorities and available resources, the potential impacts of genetic use restriction technologies with special consideration to the impacts on indigenous and local communities and associated traditional knowledge, smallholder farmers and breeders and Farmers' Rights.

---

**MEMORANDUM OF COOPERATION**

**BETWEEN**

**THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION  
OF THE UNITED NATIONS (FAO)**

**AND**

**THE SECRETARIAT OF THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY**

This Memorandum of Cooperation is entered into between the **Food and Agriculture Organization of the United Nations**, hereinafter referred to as "FAO", of the one part; and the **Secretariat of the Convention on Biological Diversity**, hereinafter referred to as "the CBD Secretariat" of the other part.

**PREAMBLE**

*Whereas* the constitutional mandate of FAO is to collect, analyse, interpret and disseminate information relating to nutrition, food and agriculture, to promote and, where appropriate, recommend national and international action with respect to various aspects of nutrition, food and agriculture, and to furnish such technical assistance as Governments may request;

*Whereas* the Convention on Biological Diversity is a binding international agreement, the objectives of which are the conservation of biological diversity, the sustainable use of its components and the fair and equitable sharing of the benefits arising out of the utilization of genetic resources, including by appropriate access to genetic resources and by appropriate transfer of relevant technologies, taking into account all rights over those resources and to technologies, and by appropriate funding;

*Recognizing* that FAO provides a framework within which a number of binding international legal agreements have been adopted in the field of nutrition, food and agriculture, including: the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and the International Plant Protection Convention, as well as a number of internationally agreed policy instruments and processes in all fields of food, agriculture, forestry and fisheries, including the Global Plan of Action for the Conservation and Sustainable Utilization of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, the Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources, the Code of Conduct for Germplasm Collecting and Transfer and the Code of Conduct on Responsible Fisheries;

---

**Recognizing** that the CBD provides a framework for the adoption of protocols, which include the Cartagena Protocol on Biosafety, and for the adoption of a number of thematic work programmes addressing specific aspects of biological diversity, including, the programmes of work on forest biological diversity; inland water biological diversity; agricultural biological diversity; marine and coastal biological diversity; biodiversity of dry and sub-humid lands; island biodiversity; as well as on protected areas, technology transfer and incentive measures, and guidelines, guiding principles and other normative tools and guidance;

**Recognizing** that the FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture is the international forum where Governments specifically address all components of biological diversity of relevance to food and agriculture, including their conservation and sustainable use and the fair and equitable sharing of benefits derived from their utilization; negotiate and oversee the development of international agreements, undertakings, codes of conduct or instruments relating to genetic resources of relevance to food and agriculture; and facilitate and oversee cooperation between FAO and other international governmental and non-governmental bodies dealing with the conservation and sustainable use of genetic resources, in particular with the Conference of the Parties to the CBD;

**Recognizing** that FAO is the Task Manager of Agenda 21 Chapters 10, Integrated approach to planning and management of land resources; 11, Combating deforestation; 13, Managing fragile ecosystems; sustainable mountain development; 14, Sustainable agriculture and rural development; and that it plays a leadership role in other international agreements, initiatives and processes, such as the Collaborative Partnership on Forests;

**Recognizing** that the CBD is the key international instrument for the conservation and sustainable use of biological diversity and the fair and equitable sharing of benefits arising from the use of genetic resources;

**Whereas** as the Conference of FAO and the Conference of Parties of the CBD have recognized the importance of cooperation between FAO and the CBD, and have called for the development of mutually supportive activities;

**Noting** that **FAO and the CBD Secretariat** have successfully cooperated in a joint programme of work on agricultural biological diversity under the Memorandum of Cooperation agreed on 1 September 1997;

**Aware** of the need to provide an effective framework which takes into account the increasing volume and importance of the work of both FAO and the CBD on biological diversity, as it relates to their respective mandates, and the various aspects of the cooperation between FAO and the CBD, and desiring to ensure harmony and synergy in the work of the two secretariats, to better serve their respective Members;

**Resolved** to act in close cooperation, on matters of mutual interest, with a view to harmonizing their efforts towards greater effectiveness, as far as possible, having due regard to their respective objectives, mandates and functions, as described below;

*Now therefore*, FAO and the CBD Secretariat, hereinafter jointly referred to as the Parties, have decided to replace the above mentioned memorandum of cooperation and agreed as follows:

#### **ARTICLE I**

##### **Purpose**

The purpose of this revised Memorandum of Cooperation is to establish a framework for cooperation between FAO and the CBD in the area of biological diversity of relevance to food and agriculture, with a view to promoting synergy between the Parties, ensuring complementarity and mutual support in their work, and better serving the Members of FAO and the Contracting Parties to the CBD.

#### **ARTICLE II**

##### **Representation**

Each Party shall invite the other Party to participate, without the right to vote, in the deliberations of its governing bodies and of other bodies where matters of particular concern to the other Party are considered, and in which it has indicated that it has an interest. Representatives of the Party so invited shall be afforded full opportunity to present its views on matters within the scope of its activities and mandate.

#### **ARTICLE III**

##### **Exchange of Information**

1. The Parties shall regularly exchange information regarding their relevant activities and positions.
2. Each Party shall inform its Member States or Contracting Parties as the case may be of relevant activities of the other Party, or, as appropriate, provide an opportunity for the other Party to do so.
3. The Parties shall keep each other informed of their relevant activities and positions in other organizations and forums, and, as far as possible, coordinate their positions.
4. In this context, and subject to such arrangements as may be necessary to safeguard confidential matters, the Parties shall cooperate in the preparation of official documents, by making available drafts of the relevant documents, and providing technical advice and input, where appropriate and feasible.

## **ARTICLE IV**

### **Cooperation**

Cooperation under this Memorandum of Cooperation shall include:

1. Ensuring the regular exchange of information, as provided for in Article III, on relevant issues and activities between relevant bodies of the Parties, including relevant decisions of the Conference of the Parties to the CBD, of FAO governing bodies and its Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, and of the governing bodies of relevant international instruments within the framework of either Party.
2. The establishment of specific Memoranda of Cooperation covering specific areas of work or joint work programmes. Such Memoranda of Cooperation will be appended to the present Memorandum of Cooperation, for information.
3. Cooperation between the Parties at the secretariat level in the implementation of agreed joint activities and joint programmes of work, as provided for in Article V.
4. Cooperation, where appropriate and possible, between the Parties at the secretariat level in activities undertaken within their separate programmes of work, with a view to seeking harmony, synergy and coherence, and to reducing the reporting burden on Members of FAO and Contracting Parties of the CBD as the case may be.
5. Participation of the FAO secretariat in the CBD's Liaison Group on Agricultural Biological Diversity, and other relevant liaison groups.
6. To enhance cooperation, either Party may assign staff to the other Party, and make other relevant administrative arrangements. Any agreement to this effect will be annexed to this Memorandum. The current FAO arrangement is in Annex 1.

## **ARTICLE V**

### **Joint activities and joint programmes of work**

1. In order to promote cooperation within the context of this Memorandum of Cooperation, and in order to develop joint activities to address issues of mutual relevance, either of the Parties may propose joint activities or joint programmes of work aimed at specific objects of cooperation. Such joint activities or joint programmes of work shall specify the objectives, areas of work, planned outputs, timetable, responsibilities and financial obligations of the Parties, and specify any other sources of funds, as well as staffing responsibilities. In implementing such joint activities and joint programmes of work, the Parties may jointly agree on cooperation with other organizations and agencies, including funding agencies.

2. If agreed between the Parties, such joint activities and joint programmes of work will be dated and numbered serially, signed by both Parties, and regarded as annexes to this Memorandum of Understanding.
3. Such joint activities and joint programmes of work may be modified by the written mutual consent of the Parties.
4. Where necessary within the context of agreed joint activities or programmes of work, either Party may second staff to the other Party, and make other relevant administrative arrangements.

#### **ARTICLE VI**

##### **Financial implications**

1. Any minor and ordinary expenditure relating to the implementation of this Memorandum of Cooperation shall be borne by the respective Party.
2. If the cooperation proposed by one of the Parties to the other in accordance with this Memorandum of Understanding entails expenditure beyond minor and ordinary expenditures, the two Parties shall consult to determine the availability of the resources required, the most equitable way of meeting such expenditure and, if resources are not available, the most appropriate ways to obtain the necessary resources. If necessary and if agreed by the two Parties, they may jointly seek in kind and financial resources from other organizations and agencies, including funding agencies, for their joint activities and joint programmes of work.

#### **ARTICLE VII**

##### **Implementation of this agreement**

1. The Director-General of the FAO and the Executive Secretary of the CBD may make the arrangements necessary for ensuring satisfactory implementation of this Memorandum of Cooperation.
2. Both Parties will report, as appropriate, to their Governing Bodies and subsidiary bodies, on progress made in the implementation of this Memorandum and, where necessary, seek further guidance and endorsement regarding new areas of cooperation.

#### **ARTICLE VIII**

##### **Focal Points**

3. The Assistant Director-General, Sustainable Development Department and the Executive Secretary of the CBD shall be the focal points for the purposes of this Memorandum of Cooperation, in particular for official communications and the exchange of information. The Parties may, however, designate separate focal points in the case of joint activities and programmes of work, and in relation to specific legal and policy instruments.

**ARTICLE IX****Agreements with other organizations**

This Memorandum of Cooperation is without prejudice to agreements concluded by either Party with other organizations, or programmes within the United Nations System.

**ARTICLE X****Modification of this Memorandum of Cooperation**

This Memorandum of Cooperation may be modified by written mutual consent of the Parties.

**ARTICLE XI****Termination**

Either Party may terminate this Memorandum, subject to six months' written notice. Termination shall not affect obligations previously entered into specifically for the conduct of joint activities and joint programmes of work implemented under Article IV of this Memorandum.

**ARTICLE XII****Entry into Force**

1. This Memorandum of Cooperation, which replaces the Memorandum of Cooperation agreed by the Parties on 1 September 1997, shall enter into force upon signature by the Director-General of FAO and the Executive Secretary of the CBD.
2. This Memorandum of Cooperation replaces the Memorandum of Cooperation agreed by the Parties on 1 September 1997.

On behalf of the Food and Agriculture  
Organization of the United Nations



Hosny El Lakany  
Assistant Director-General  
Officer-in-charge  
Sustainable Development Department

Date: 13-5-05

On behalf of the Secretariat of the  
Convention on Biological Diversity



Hamdallah Zedan  
Executive Secretary

Date: 26/5/2005